

PROJECTOR LUMIPLUS PAR56
PROJECTEUR LUMIPLUS PAR56
PROYECTOR LUMIPLUS PAR56
PROIETTORE LUMIPLUS PAR56
STRAHLER LUMIPLUS PAR56
PROJETOR LUMIPLUS PAR56



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO



ASTRALPOOL 

PORTUGUÊS

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do Projetor Subaquático com PAR56 de Leds, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

- Conjunto projetor
- Manual de instruções e manutenção
- Manual para a ligação elétrica
- Saco com 2 parafusos de conexão
- Folheto de garantia

MODELOS DISPONÍVEIS DEPENDENDO DAS CARACTERÍSTICAS

LumiPlus PAR56 1.11				LumiPlus PAR56 2.0			
Fixação	Luce	Embelezador ABS	Embelezador INOX	Fixação	Luce	Embelezador ABS	Embelezador INOX
STD	RGB	56003	56004	STD	RGB	45619	45620
	Monocolor	52599	52600		Monocolor	45621	45622
	RGB-DMX	56005	56006		RGB-DMX	45640	45641
Global	RGB	53838	-	Global	RGB	53841	-
	Monocolor	53839	-		Monocolor	53840	-
	RGB-DMX	53842	-		RGB-DMX	53843	-

Este projetor é fornecido sem nicho. Este deve ser escolhido em função do tipo de piscina:

Piscina de concreto	Piscina Pré-fabricada		Piscina de painéis	
	Com inserts	Sem inserts	Com inserts	Sem inserts
00349	00364	28887	23671	23670

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este projetor foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em água. Trata-se de um aparelho elétrico da classe III com urna tensão de segurança muito baixa (12 V com corrente alterna).

O projetor cumpre o grau de proteção IPX8 (resistência à penetração de pó, aos corpos sólidos e à umidade) com urna profundidade de imersão nominal de 2 m.

Este projetor cumpre as normas internacionais de segurança de aparelhos de iluminação, em especial a norma EN 60598-2-18. APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARTE 2: REQUISITOS ESPECIAIS SECÇÃO 18 APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARA PISCINAS E APLICAÇÕES SIMILARES.

O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes elétricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.

3. INSTALAÇÃO:

• O projetor deverá funcionar submerso e fixado às paredes verticais da piscina. Não ligue o projetor se ele não está submerso na água. Nos modelos LumiPlus 2.0 é imprescindível que a orientação da lâmpada seja a adequada, colocando "TOP" na parte superior do projetor.

• Para iluminar correctamente uma piscina recomenda-se que:

Instale um projetor da família LumiPlus 1.11 por cada 20 m² de superfície de água.

Instale um projetor da família LumiPlus 2.0 por cada 25 m² de superfície de água.

Nota: Recomendações válidas para piscinas com cores claras. Em piscinas com cores escuras ou de aço inoxidável recomenda-se que se sobredimensione a proporção de projetores por m².

• A fim de evitar deslumbramentos, os projetores devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.

- Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projetores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.
- Para evitar o esvaziamento da piscina em caso de substituição da lâmpada, recomenda-se a instalação do projetor em lugares acessíveis da borda superior da piscina, a uns 400-700 mm da superfície da água (Fig. 1).
- Antes de instalar comprovar que o prensa-estopas (P- Fig.4) esteja bem apertado.
- O método de fixação do nicho à parede da piscina varia em função do tipo de projetor, para piscina de betão, piscina pré-fabricada ou de painéis. Leia as instruções de montagem do nicho.
- **Em instalações onde se deseje substituir um foco convencional por um projetor de LEDs aproveitando o conjunto de cabos existente, é altamente recomendável utilizar junções subaquáticas de resina. Não é recomendável utilizar silicões para tentar conseguir a estanqueidade no ponto de união dos cabos.**

4. MONTAGEM:

Depois de instalar o nicho, proceda à montagem do projetor.

Para ligar o projetor à rede elétrica deverá introduzir o cabo através da porca prensa-estopas do nicho. Aperte a porca prensa-estopas até se certificar de que o cabo não cederá ao ser puxado com a mão.

Deve-se ter a precaução de deixar 1,5 m de cabo enrolado no corpo do projetor para poder extrair o projetor até a borda da piscina em caso de manipulação ou de substituição da lâmpada (Fig. 1).

Projector STD

Introduzir todo o conjunto do projetor no nicho. Para obter urna boa iluminação da piscina é importante que o anagrama do anel decorativo fique situado na parte superior (Fig. 2).

Enroscar os dois parafusos do embelezador até que o grampo de fixação fique preso às paredes Interiores do nicho (Fig. 3).

Projector Global

O sistema de ancoragem Global permite a sua adaptação a nichos de Ø220 a 235 mm.(Fig. 4).

Introduzir todo o conjunto do projector no nicho (Fig. 6). Para obter uma boa iluminação da piscina é importante que o anagrama do anel decorativo fique situado na parte superior (Fig. 2).

Enroscar os dois parafusos do embelezador até que a fixação deslizante fique preso às paredes Interiores do nicho (Fig. 3).

5. MUDANÇA DA LÂMPADA

Para extrair o projetor até à borda da piscina (Fig. 5) deverá afrouxar os 2 parafusos do embelezador até que o sistema de fixação ceda o suficiente para poder separar o conjunto do projetor do nicho.

Passo 1:

Projector STD

Para extrair a lâmpada deverá desenroscar as 6 porcas que fixam o anel decorativo ao fundo do projetor (Fig. 5).

Desenrosque as duas porcas cegas (A), retire as duas juntas tóricas (B) e desaperte totalmente os dois parafusos (C), veja Fig. 6.

Extraia a lâmpada (n. 6) do interior do fundo do projetor e desligue os 2 terminais, afrouxando os dois parafusos que os fixam à lâmpada (Fig. 9).

Projector Global

Desenrosque as 6 porcas que fixam o anel embelezador ao fundo do projetor (Fig. 5).

Desenrosque as duas porcas cegas (Z), e desaperte totalmente os dois parafusos (X), veja Fig. 8.

Retire a lâmpada do interior do fundo projector e desconecte os 2 terminais, desapertando os dois parafusos que os fixam à lâmpada. (Fig. 9).

Passo 2:

Substituir a lâmpada e proceder à montagem do Projetor, da forma inversa à descrita, tendo especial cuidado em:

- Ligar os terminais do cabo à lâmpada, utilizando os 2 parafusos fornecidos com a lâmpada (Fig. 9).
- Colocar a Junta tórica bem centralizada no seu alojamento.
- Apertar bem todas as porcas (Par de aperto máximo 2Nw).

Atenção:

- Nos modelos LumiPlus 2.0 é imprescindível que a orientação da lâmpada seja a adequada, colocando "TOP" na parte superior do projector.
- Antes de qualquer manipulação, assegure-se de que o projetor NÃO recebe tensão.
- A lâmpada nova deve reunir as mesmas características que a fornecida com o projetor.
- Para assegurar urna perfeita estanqueidade, deverá limpar o assento da junta tórica da lâmpada ou substituir a junta se observar algum entalhe ou deformação permanente.

6. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA:

- As pessoas que efetuam da montagem devem ter a qualificação requerida para este tipo de trabalho.
- Dever-se-á evitar entrar em contacto com a tensão elétrica.
- As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.
- A esse respeito, dever-se-ão cumprir as normas IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS EM EDIFÍCIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS.
- Qualquer operação de manutenção deve ser realizada com o projetor desligado da rede.
- Não manipular com os pés molhados.

7. ADVERTÊNCIAS DE MONTAGEM E OPERAÇÃO:

ATENÇÃO

PARA OBTER UM ÓTIMO RENDIMENTO DA LÂMPADA, OS ORIFÍCIOS DA PARTE POSTERIOR DA LÂMPADA (FIG. 10) DEVEM ESTAR LIVRES NA MONTAGEM COM O PROJETO DE FORMA A PERMITIR A ENTRADA DE ÁGUA NO INTERIOR.

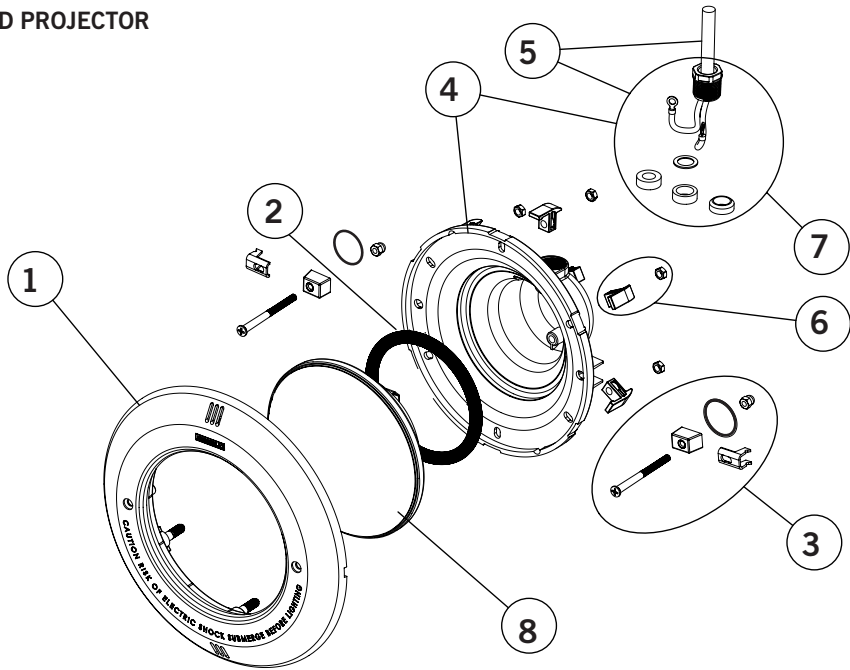
- Não é recomendado o uso de massa de vedação deste produto e, mesmo assim, você deve usar apenas produtos especialmente concebidos para funcionar com ABS, todos os produtos de uso universal continuam a ser excluídos.
- O projetor foi concebido exclusivamente PARA FUNCIONAR COM UM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA.
- O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes elétricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.
- É responsabilidade do instalador assegurar que não entre água no interior do projetor por meio de cabos.
- O projetor STD não foi concebido para trabalhar submerso em água do mar.
- O projetor Global resiste à água do mar.
- O projetor resiste os tratamentos de piscina descritos abaixo, sempre que os valores de concentração não ultrapassem os seguintes níveis:

TIPO DE TRATAMENTO	CONCENTRAÇÃO NA ÁGUA
Cloro	2 g/l
Bromo	5 g/l
Eletrólisis do sal (Na Cl)	6 g/l

Atenção: note que o Ph da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

- A alimentação deste tipo de luminárias deve ser realizada com transformadores de segurança, conforme a norma EN 61558 “Segurança de Transformadores, unidades de alimentação e análogos, parte 2-6: Regras particulares para transformadores de segurança para uso geral”.
- A instalação do transformador deve obedecer ao especificado nas “Regras Técnicas de Instalações Elétricas de Baixa Tensão (Portaria nº 949-A/2006, de 11 de Setembro)”, em particular no que respeita à sua parte 7 “Regras para Instalações e Locais Especiais”.

STD PROJECTOR



ENGLISH

Pos.	Code	Description
1	4403010301	S.S. FACEPLATE AND SECURING RING
1	4403010302	WHITE FACEPLATE
2	4403010304	LIGHT O RING
3	4403016002	LIGHT FIXING FIXTURES
4	4403016001	BACK COVER M-25
5	4403014003	CABLE FOR UWL LEDS
6	4403010306	LIGHT FIXING CLIP

Pos.	Code	Description
7	4403014001	PACKING GLANDUWL LEDS
8	43411	LIGHTBULB LEDS 2.0 RGB
8	45637	LIGHTBULB LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LIGHTBULB LEDS 2.0 WHITE
8	56001	LIGHTBULB LEDS 1.11 RGB
8	56002	LIGHTBULB LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LIGHTBULB LEDS 1.11 WHITE

FRANÇAIS

Pos.	Code	Description
1	4403010301	ENJOLIVEUR INOX DE PROJECTEUR
1	4403010302	ENJOLIVEUR BLANC DE PROJECTEUR
2	4403010304	JOINT TORIQUE PROJECTEUR
3	4403016002	PLATINE FIXATION
4	4403016001	FOND PROJECTEUR M-25
5	4403014003	CABLE PROJECTEUR LEDS
6	4403010306	CLIP FIXATION PROJECTEUR

Pos.	Code	Description
7	4403014001	PRESSE ETOUPE FOND PROJECTEUR LEDS
8	43411	LAMPE LEDS 2.0 RGB
8	45637	LAMPE LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LAMPE LEDS 2.0 BLANC
8	56001	LAMPE LEDS 1.11 RGB
8	56002	LAMPE LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LAMPE LEDS 1.11 BLANC

ESPAÑOL

Pos.	Código	Descripción
1	4403010301	ARO INOX. PROYECTOR
1	4403010302	ARO BLANCO PROYECTOR
2	4403010304	JUNTA TÓRICA PROYECTOR
3	4403016002	FIJACIÓN PROYECTOR
4	4403016001	FONDO PROYECTOR M-25
5	4403014003	CABLE PROYECTOR LEDS
6	4403010306	CLIP FIJACIÓN PROYECTOR

Pos.	Código	Descripción
7	4403014001	PRENSAESTOPAS PROYECTOR LEDS
8	43411	LÁMPARA DE LEDS 2.0 RGB
8	45637	LÁMPARA DE LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LÁMPARA LEDS 2.0 BLANCA
8	56001	LÁMPARA LEDS 1.11 RGB
8	56002	LÁMPARA LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LÁMPARA LEDS 1.11 BLANCA

ITALIANO

Pos.	Codice	Descrizione
1	4403010301	FLANGIA INOX FARO
1	4403010302	FLANGIA BIANCA FARO
2	4403010304	O-RING FARO
3	4403016002	FISSAGGIO FARO
4	4403016001	CALOTTA FARO M-25
5	4403014003	CAVO FARO LEDS
6	4403010306	CLIP FISSAGGIO FARO

Pos.	Codice	Descrizione
7	4403014001	PRESSACAVI CALOTTA FARO LEDS
8	43411	LAMPADA LEDS 2.0 RGB
8	45637	LAMPADA LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LAMPADA LEDS 2.0 BIANCO
8	56001	LAMPADA LEDS 1.11 RGB
8	56002	LAMPADA LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LAMPADA LEDS 1.11 BIANCO

DEUTSCH

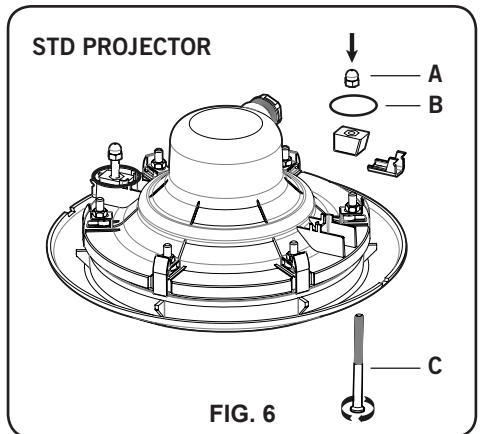
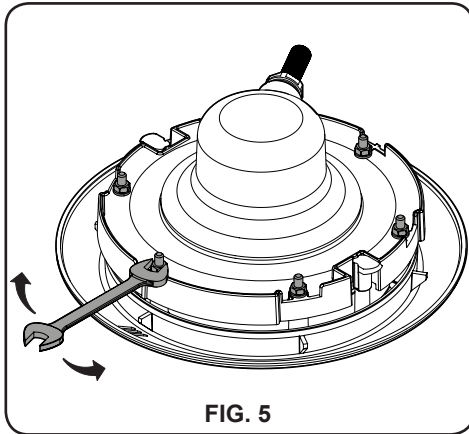
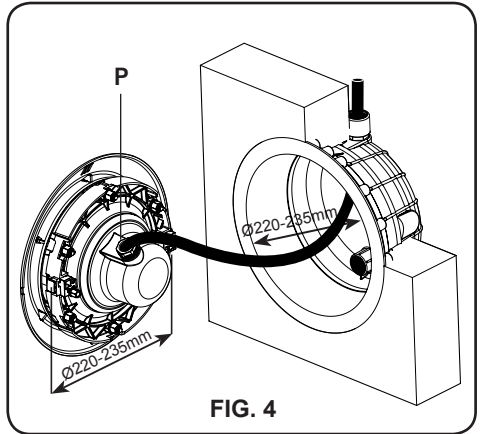
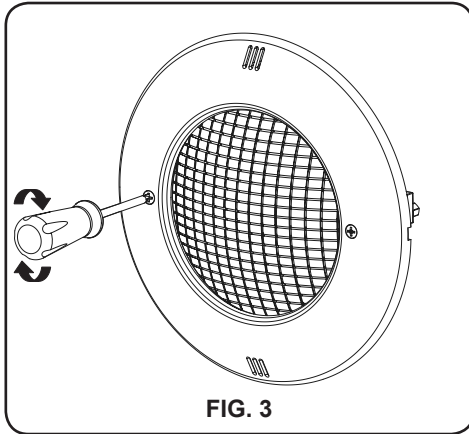
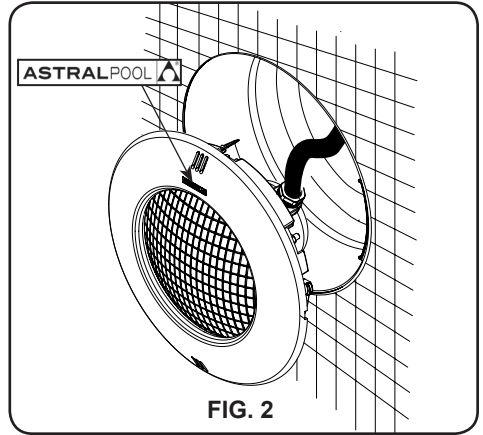
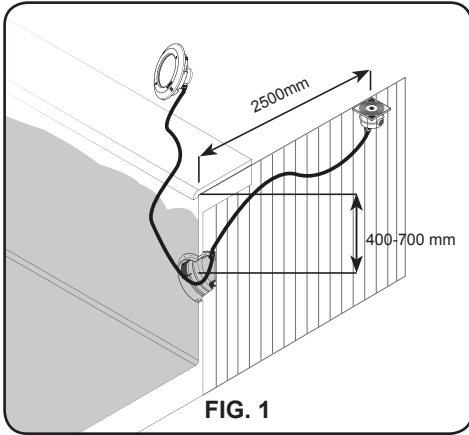
Pos	Artikel Nr	Beschreibung
1	4403010301	BLENDE UWS EDELSTAHL
1	4403010302	BLENDE WEISS UWS
2	403010304	O-RING UWS
3	4403016002	SCHRAUBE GEHÄUSE UWS
4	4403016001	LAMPENGEHÄUSE M-25
5	4403014003	KABEL FÜR SCHEINWERFER LEDS
6	4403010306	BEFESTIGUNGSLIPSATZ UWS
7	4403014001	QUETSCHDICHTUNG SCHEINWERFEREINSATZ LEDS

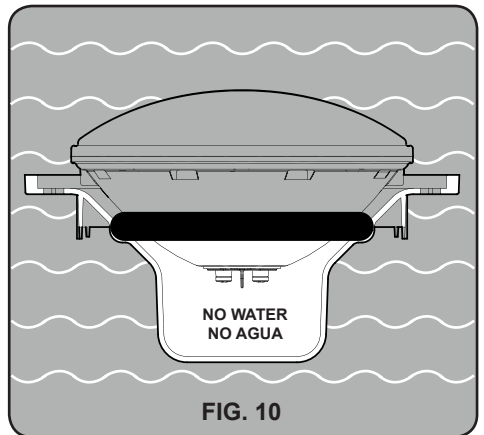
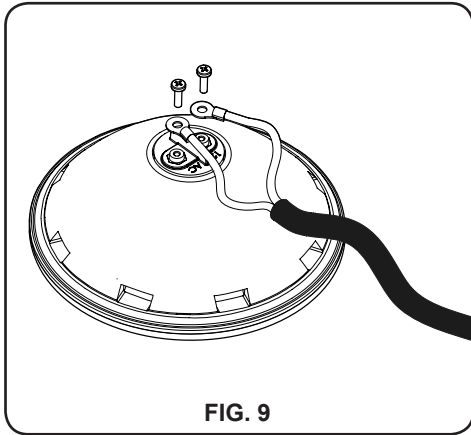
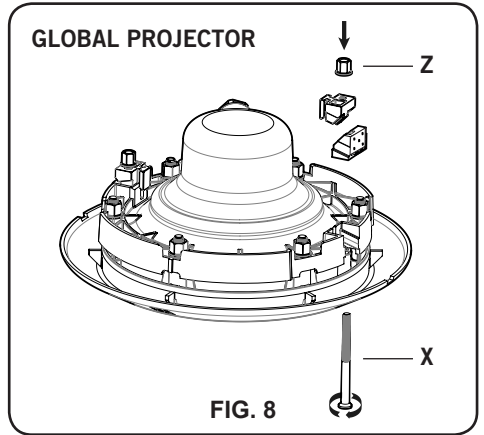
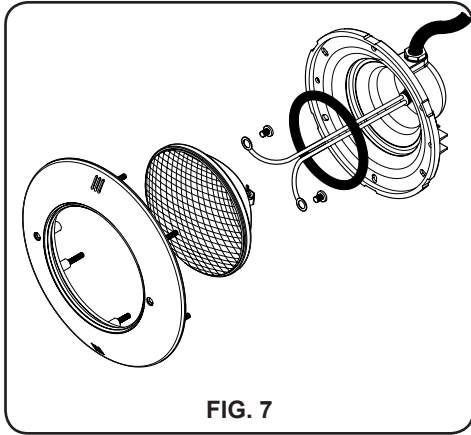
Pos	Artikel Nr	Beschreibung
8	43411	LAMPE LEDS 2.0 RGB
8	45637	LAMPE LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LAMPE LEDS 2.0 Weiße
8	56001	LAMPE LEDS 1.11 RGB
8	56002	LAMPE LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LAMPE LEDS 1.11 Weiße

PORTUGUÊS

Pos	Codice	Descrizione
1	4403010301	ARO INOX PROJECTOR
1	4403010302	ARO BRANCO PROJECTOR
2	4403010304	JUNTA TÓRICA PROJECTOR
3	4403016002	FIXAÇÃO PROJECTOR
4	4403016001	FUNDO PROJECTOR M-25
5	4403014003	CABO PROJECTOR LEDS
6	4403010306	CLIP FIXAÇÃO PROJECTOR

Pos	Codice	Descrizione
7	4403014001	PRENSAESTOPAS PROJECTOR LEDS
8	43411	LÂMPADA LEDS 2.0 RGB
8	45637	LÂMPADA LEDS 2.0 RGB DMX
8	43412	LÂMPADA LEDS 2.0 BRANCO
8	56001	LÂMPADA LEDS 1.11 RGB
8	56002	LÂMPADA LEDS 1.11 RGB DMX
8	52596	LÂMPADA LEDS 1.11 BRANCO





GB	PRODUCTS:	PROJECTOR LUMIPLUS PAR 56
F	PRODUITS:	PROJECTEUR LUMIPLUS PAR 56
E	PRODUCTOS:	PROYECTOR LUMIPLUS PAR56
I	PRODOTTI:	PROIETTORE LUMIPLUS PAR 56
D	PRODUKTE:	STRAHLER LUMIPLUS PAR 56
P	PRODUTOS:	PROJETOR LUMIPLUS PAR56

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC.
Low Voltage Directive 2006/95/EEC.
European Standard EN 60598-1, EN 60598-2-18, and all its modifications.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CEE.
La Directive des appareils à basse tension 2006/95/CEE.
La Réglementation Européenne EN 60598-1, EN 60598-2-18, dans toutes ses modifications.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE.
Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, en todas sus modificaciones.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CEE.
Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, in tutte le sue modifiche.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/CEE.
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE.
Europäische Norm EN 60598-1, EN 60598-2-18, mit allen Änderungen

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE.
Directiva de equipamentos de baixa tensão 2006/95/CEE.
Norma Europeia EN 60598-1, EN 60598-2-18, e respectivas modificações.

Signature / Qualification:

Signature / Qualification:

Firma / Cargo:

Firma / Qualifica:

Unterschrift / Qualifizierung:

Assinatura / Título:

SACOPA, S.A.U.

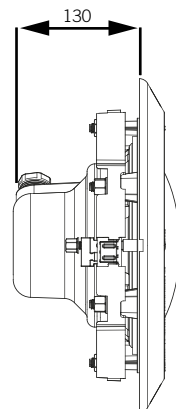
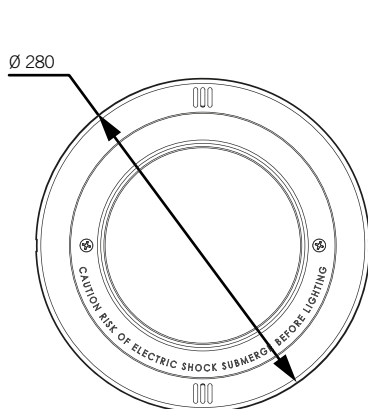
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN

St. Jaume de Llierca, October of 2010



Gerent

- DIMENSIONS
- DIMENSIONS
- DIMENSIONES
- DIMENSIONI
- ABMESSUNGEN
- DIMENSÕES



LumiPlus PAR56 1.11				LumiPlus PAR56 2.0			
Fixation Fijación	Light Luz	Faceplate Embellecedor		Fixation Fijación	Light Luz	Faceplate Embellecedor	
		ABS	Stainless Steel Acero Inoxidable			ABS	Stainless Steel Acero Inoxidable
STD	RGB	56003	56004	STD	RGB	45619	45620
	Monocolor	52599	52600		Monocolor	45621	45622
	RGB-DMX	56005	56006		RGB-DMX	45640	45641
Global	RGB	53838	-	Global	RGB	53841	-
	Monocolor	53839	-		Monocolor	53840	-
	RGB-DMX	53842	-		RGB-DMX	53843	-

Made in EC
 Sacopa, S.A.U.
 Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
 17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL
 Avda. Francesc Macià, 38, planta 16
 08208 Sabadell (Barcelona) Spain
 info@astralpool.com

56003E201-03

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessuno preavviso
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung zu andern.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio